

HIỆP ĐỊNH ĐỐI TÁC KINH TẾ TOÀN DIỆN KHU VỰC

DANH MỤC

Lời mở đầu	
Chương 1	Các Định nghĩa chung và các Điều khoản ban đầu
Chương 2	Thương mại Hàng hóa
Chương 3	Quy tắc Xuất xứ Phụ lục 3A (Quy tắc Cụ thể Mặt hàng) Phụ lục 3B (Yêu cầu Thông tin Tối thiểu)
Chương 4	Thủ tục Hải quan và Thuận lợi hóa Thương mại Phụ lục 4A (Khung thời gian thực hiện các cam kết)
Chương 5	Các biện pháp an toàn thực phẩm và kiểm dịch động thực vật
Chương 6	Quy chuẩn, Tiêu chuẩn kỹ thuật và Thủ tục Đánh giá sự phù hợp
Chương 7	Phòng vệ Thương mại Phụ lục 7A (Thực tiễn liên quan đến các Thủ tục Chống bán phá giá và Chống trợ cấp)
Chương 8	Thương mại Dịch vụ Phụ lục 8A (Dịch vụ Tài chính) Phụ lục 8B (Dịch vụ Viễn thông) Phụ lục 8C (Dịch vụ)
Chương 9	Di chuyển Thẻ nhân

Chương 10	Đầu tư
	Phụ lục 10A (Thông lệ pháp luật quốc tế)
	Phụ lục 10B (Trung thu)
Chương 11	Sở hữu trí tuệ
	Phụ lục 11A (Các giai đoạn Chuyển đổi cụ thể của một Bên)
	Phụ lục 11B (Danh mục Yêu cầu hỗ trợ kỹ thuật)
Chương 12	Thương mại Điện tử
Chương 13	Cạnh tranh
	Phụ lục 13A (Áp dụng Điều 13.3 (Các biện pháp phù hợp chống lại các hành vi phản cạnh tranh) và Điều 13.4 (Hợp tác) với Bờ-ru-nây)
	Phụ lục 13B (Áp dụng Điều 13.3 (Các biện pháp phù hợp chống lại các hành vi phản cạnh tranh) và Điều 13.4 (Hợp tác) với Cam-pu-chia)
	Phụ lục 13C (Áp dụng Điều 13.3 (Các biện pháp phù hợp chống lại các hành vi phản cạnh tranh) và Điều 13.4 (Hợp tác) với Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào)
	Phụ lục 13D (Áp dụng Điều 13.3 (Các biện pháp phù hợp chống lại các hành vi phản cạnh tranh) và Điều 13.4 (Hợp tác) với Mi-an-ma)
Chương 14	Doanh nghiệp nhỏ và vừa

Chương 15	Hợp tác Kinh tế và Kỹ thuật
Chương 16	Mua sắm Chính phủ Phụ lục 16A (Tài liệu hoặc Dữ liệu điện tử sử dụng bởi các Bên để Công bố Minh bạch hóa thông tin)
Chương 17	Các Ngoại lệ và các Điều khoản chung
Chương 18	Các điều khoản Thể chế Phụ lục 18A (Chức năng của các Cơ quan trực thuộc Ủy ban hỗn hợp RCEP)
Chương 19	Giải quyết tranh chấp
Chương 20	Các Điều khoản cuối cùng
<p>-----</p>	
Phụ lục I	Biểu cam kết thuế
Phụ lục II	Biểu cam kết cụ thể về dịch vụ
Phụ lục III	Biểu các Biện pháp không phù hợp và Bảo lưu trong Dịch vụ và Đầu tư
Phụ lục IV	Biểu các cam kết cụ thể về Di chuyển Thể nhân

LỜI MỞ ĐẦU

Các Bên tham gia Hiệp định này,

NHẮC LẠI *Tuyên bố chung về Khởi động đàm phán Hiệp định Đối tác Kinh tế Toàn diện Khu vực* được thông qua bởi Người đứng đầu Nhà nước hoặc Chính phủ các nước Thành viên Hiệp hội các Quốc gia Đông Nam Á (sau đây gọi tắt trong Hiệp định này là “ASEAN”) và Úc, Trung Quốc, Ấn Độ, Nhật Bản, Hàn Quốc, và Niu – Di – Lân tại Phờ-nôm-pênh, Cam-pu-chia ngày 20 tháng 11 năm 2012, cùng với *Hướng dẫn các Nguyên tắc và Mục tiêu Đàm phán Hiệp định Đối tác Kinh tế Toàn diện Khu vực*;

MONG MUỐN hội nhập kinh tế sâu rộng hơn trong khu vực, thúc đẩy tăng trưởng kinh tế và phát triển kinh tế công bằng, và tăng cường hợp tác kinh tế, sẽ xây dựng dựa trên mối liên kết kinh tế hiện có giữa các Bên thông qua Hiệp định này;

KỶ VỌNG tăng cường quan hệ đối tác kinh tế nhằm tạo ra các cơ hội việc làm mới, nâng cao mức sống, và cải thiện phúc lợi chung cho người dân các Bên;

TÌM KIẾM việc thiết lập các quy tắc rõ ràng và cùng có lợi nhằm thuận lợi hóa thương mại và đầu tư, bao gồm việc tham gia vào các chuỗi cung ứng khu vực và toàn cầu;

XÂY DỰNG dựa trên các quyền và nghĩa vụ tương ứng của các Bên theo *Hiệp ước Ma-ra-két về Thành lập Tổ chức Thương mại Thế giới*, làm tại Ma-ra-két ngày 15 tháng 4 năm 1994, và các hiệp định thương mại tự do giữa Các quốc gia thành viên ASEAN và với các đối tác thương mại tự do của ASEAN, bao gồm Úc, Trung Quốc, Nhật Bản, Hàn Quốc, và Niu-Di-Lân;

XEM XÉT đến trình độ phát triển khác nhau giữa các Bên, sự cần thiết có các hình thức linh hoạt phù hợp, bao gồm điều khoản về đối xử đặc biệt và khác biệt, đặc biệt đối với Cam-pu-chia, Lào, Mi-an-ma, và Việt Nam khi cần thiết, và linh hoạt bổ sung cho các Bên là các Quốc gia kém phát triển;

CÂN NHẮC nhu cầu tạo thuận lợi cho sự tham gia nhiều hơn của Các Bên là các Quốc gia kém phát triển trong Hiệp định này để có thể thực hiện hiệu quả hơn các nghĩa vụ của mình và tận dụng các lợi ích từ Hiệp định này, bao gồm việc mở rộng các cơ hội thương mại và đầu tư cũng như tham gia vào chuỗi cung ứng khu vực và toàn cầu;

THỪA NHẬN rằng quản trị tốt và môi trường kinh doanh dễ dự đoán, minh bạch và nhất quán sẽ giúp nâng cao hiệu quả kinh tế và phát triển thương mại và đầu tư;

TÁI KHẲNG ĐỊNH quyền của mỗi Bên nhằm theo đuổi các mục tiêu phúc lợi cộng đồng hợp pháp;

THỪA NHẬN rằng ba trụ cột phát triển bền vững phụ thuộc và tăng cường lẫn nhau, và rằng quan hệ đối tác kinh tế có thể đóng vai trò quan trọng trong việc thúc đẩy phát triển bền vững; và

THỪA NHẬN THÊM hiệu quả tích cực mà các hiệp định và thỏa thuận thương mại khu vực có thể có trong việc thúc đẩy tự do hóa thương mại và đầu tư khu vực và toàn cầu, và vai trò của các thỏa thuận này trong việc tăng cường hệ thống thương mại đa phương mở, tự do và trên cơ sở luật lệ,

ĐÃ THỐNG NHẤT NHƯ SAU: